

1054 / 2012  
338 / 2014

## RÁMCOVÁ DOHODA

o spolupráci medzi Štátnym múzeom histórie divadelnej a hudobnej kultúry Bieloruskej republiky  
a  
Štátnou vedeckou knižnicou v Banskej Bystrici, Slovenská republika

Štátne múzeum histórie divadelnej a hudobnej kultúry Bieloruskej republiky (Bieloruská republika) v zastúpení riaditeľkou Zinaidou Leontievnuou Kučer a Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici (Slovenská republika) v zastúpení PhDr. Oľgou Laukovou, PhD. snažiace sa o spoluprácu, o ďalší rozvoj kultúrnych vzťahov medzi národmi oboch štátov, uzatvorili rámcovú dohodu (ďalej Dohoda) o nasledovnom:

### Článok I

Strany potvrdzujú svoj zámer uskutočňovať a rozvíjať dlhodobú a vzájomne výhodnú spoluprácu v plnení spoločných programov a projektov vo sfére vzájomnej kultúrnej výmeny.

### Článok II

Spolupráca predpokladá:

- výmenu výstav z fondov múzeí,
- účasť vedeckých pracovníkov múzeí na vedeckých konferenciách a seminároch,
- organizáciu a uskutočnenie spoločných stretnutí, konferencií, seminárov, okrúhlych stolov,
- výmenu delegácií pracovníkov múzeí,
- spoločné programy vedeckého výskumu a publikovanie výsledkov výskumu,
- výmenu publikácií,
- realizáciu spoločných múzejných projektov a programov,
- poskytovanie vzájomných konzultácií v práci s archívnymi a fondovými materiálmi v Bieloruskej republike a v Slovenskej republike.

### Článok III

Plnenie realizácie vyššie uvedených aktivít, projektov a programov, uvedených v Článku II tejto Dohody, sa stanovuje samostatnými konkrétnymi ročnými vykonávacími dohodami. Informácia týkajúca sa dohôd a ich realizácie sa pokladá za dôvernú a nepodlieha ohlasovaniu tretej strane bez písomného súhlasu oboch strán.

### Článok IV

Sporné otázky spojené s výkladom alebo realizáciou tejto dohody sa riešia obidvomi stranami prostredníctvom konzultácií a rozhovorov.  
Dohoda môže byť zmenená a doplnená po vzájomnej dohode strán.

### Článok V

Táto dohoda nadobúda platnosť momentom jej podpísania a je platná päť rokov.  
Účinnosť Dohody sa končí po šiestich mesiacoch od dátumu doručenia písomného upovedomenia jednej zo strán druhej strane o svojom zámere ukončiť jej účinnosť.

Po ukončení platnosti Dohody bude pokračovať plnenie tých článkov Dohody, ktorých plnenie je začaté podľa konkrétnych ročných vykonávacích dohôd uzatvorených medzi subjektmi kultúrnej spolupráce v období účinnosti tejto Dohody, no nie je úplne dokončené k termínu ukončenia platnosti tejto Dohody alebo k termínu ukončenia platnosti ročnej vykonávacej dohody.

#### Článok VI

Náklady na dopravu svojich pracovníkov hradí vysielajúca strana. Ubytovanie a stravu hradí strana, ktorá prijíma hostí.

#### Článok VII

Kontaktné údaje subjektov:

Štátne múzeum histórie divadelnej  
a hudobnej kultúry Bieloruskej republiky  
Muzykalnyi per. 5  
220030 Minsk  
Bieloruská republika

Tel./fax +375 (17) 226 07 69  
e-mail [mhtmc@tut.by](mailto:mhtmc@tut.by)  
web: <http://theatre-museum.by>

Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici  
Lazovná 9  
975 58 Banská Bystrica  
Slovenská republika

Telefón/fax + 421 48 415 50 67/ +421 48 412 40 96  
e-mail [svkbb@svkbb.eu](mailto:svkbb@svkbb.eu)  
web: <http://www.svkbb.eu>

Uzatvorené v Banskej Bystrici 8. 7. 1 2012, v dvoch originálnych exemplároch v bieloruskom jazyku, v dvoch originálnych exemplároch v slovenskom jazyku a v dvoch originálnych exemplároch v ruskom jazyku, z ktorých každý má rovnakú právnu hodnotu. Každá strana dostane spolu 3 exempláre Dohody.

Riaditeľka  
Štátneho múzea histórie divadelnej  
a hudobnej kultúry Bieloruskej  
republiky  
(Bieloruská republika)

PhDr. Oľga Laukova, PhD.  
Riaditeľka  
Štátnej vedeckej knižnice  
v Banskej Bystrici  
(Slovenská republika)